

**Pfarrei  
St. Andreas  
Klausen**

**Pfarrblatt/  
bollettino:**

**Nr./n. 25 vom/dal  
03.12. – 17.12.2023**

[www.klausen.eu](http://www.klausen.eu)

[www.se-klausen.com](http://www.se-klausen.com)

*Beiträge für die nächste  
Ausgabe/*

*comunicazioni per la  
prossima edizione*

*bis/entro 11.12.2023*



**Parrocchia  
S. Andrea  
Chiusa**

**Bürozeiten/  
orario d`ufficio:**

*Mo./lu. 16 – 18*

*Mi./me. 9 - 11*

*Fr./ve. 9 – 11*

*und nach*

*Vereinbarung/e*

*previo appuntamento*

*Tel. 0472/847548*

[pfarreklausen@web.de](mailto:pfarreklausen@web.de)

***Gedanken – Gottesdienste – Pfarrmitteilungen***



Für die neuen Adventswochen bitte ich dich, guter Gott, um deinen Segen. Lass mich weiter und tiefer in das Geheimnis dieser Erinnerungszeit eintauchen. Denn ich möchte die himmlisch-irdische Verschmelzung durch deine Menschwerdung erspüren dürfen.

Per le prossime settimane di Avvento, ti chiedo buon Dio, la tua benedizione. Fammi approfondire il mistero di questo tempo di raccoglimento. Perché vorrei riuscire a percepire la fusione cielo-terra attraverso la tua incarnazione.

## Gottesdienste/Sante Messe

<p><b>Mittwoch, 06.12.</b></p> 	<p><u>Hl. Nikolaus, Bischof</u> <b>Rorate mit anschließendem Frühstück</b> <b>6 Uhr</b> Hl. Messe für lebende und verstorbene Mitglieder des KVV Klausen Hl. Messe für Familie Schraffl und Bernardi Hl. Messe für Margareth Jaist</p>
<p><b>Freitag, 08.12.</b></p>  <p><b>Maria – Mutter Gottes und unsere Mutter – erhalte in uns die Hoffnung und lass uns die Gottesliebe geschwisterlich teilen.</b></p>	<p><b>Fest Maria Unbefleckte Empfängnis - Bußfeier</b> <b>Festa Immacolata concezione – esame di coscienza</b> <b>9 Uhr</b> <b>FEIERLICHES HOCHAMT für die Pfarrgemeinde</b> mitgestaltet vom Imkerverein und vom Männerchor Hl. Messe für Lebende und Verstorbene des Imkervereins Klausen Jahresmesse für Walter Eichbichler Hl. Messe für die Armen Seelen Hl. Messe für Anton, Rosa und Mathilde Gfader Hl. Messe für Marianne und Franz Lucchi Hl. Messe für Maria und Johann Thaler und Annaköhl Hl. Messe für Franz Fischnaller</p>
<p><b>Sonntag, 10.12.</b> <b>Ev.: Markus 1,1-8</b></p>  <p><b>Alle Lichter, die wir anzünden, zeugen von dem Licht, das da erschienen ist in der Dunkelheit.</b></p> <p><i>Friedrich von Bodelschwingh</i></p>	<p><b><u>2. ADVENTSSONNTAG – 2° DOMENICA D'AVVENTO</u></b> <b>9 Uhr</b> Jahresmesse für Elisabeth Prader geb. Obexer sowie hl. Messe für Florian und Markus Prader Jahresmesse für Josef Prader und Mena Hl. Messe für Adolf Pfattner Jahresmesse für Michael Gottardi Jahresmesse für Margareth Berger geb. Rauchenbichler und Familie Berger Hl. Messe für Josef Brunner und Geschwister Hl. Messe für Irmgard Plattner – „Neidegg“</p> <p><b>ore 10.30</b> S. messa per la Comunità Parrocchiale</p> <p><b>17 Uhr – Adventskonzert des Frauenchores von Klausen in der Pfarrkirche</b></p>

<p><b>Dienstag, 12.12.</b></p> 	<p><u>Sel. Hartmann, Bischof von Brixen</u>  <b>8 Uhr</b>  <u>Schülergottesdienst, gestaltet von den 2. Klassen der Grundschule zum Thema „Hl. Luzia“ – Licht</u></p>
<p><b>Mittwoch, 13.12.</b></p> 	<p><u>Hl. Odilia, Äbtissin, Klostergründerin; Hl. Luzia, Märtyrin</u>  <b>Rorate mit anschließendem Frühstück im Pfarrsaal</b>  <b>6 Uhr</b>  Hl. Messe für lebende und verstorbene Mitglieder der Vinzenzkonferenz Klausen  Hl. Messe für Lebende und Verstorbene des KAV  Hl. Messe für Lebende und Verstorbene der Schützenkompanie Klausen „P. Haspingner“</p>
<p><b>Venerdì, 15.12.</b></p> 	<p><b>S. Messa in Avvento in lingua italiana</b>  ore 18</p>
<p><b>Sonntag, 17.12.</b>  Ev.: Joh 1,6-8.19-28</p>  <p><b>Und dies ist das Zeugnis des Johannes, als die Juden von Jerusalem Priester und Leviten zu ihm sandten mit der Frage: Wer bist du? Er bekannte: Ich bin nicht der Christus.</b></p>	<p><b><u>3. ADVENTSSONNTAG – 3° DOMENICA D'AVVENTO</u></b>  <b>9 Uhr – Wortgottesfeier, mitgestaltet von einer Saxophongruppe</b>  <b>Sammlung des Adventopfers für die Diözese</b>  Hl. Messe für Gretl und Franz Lewisch  Hl. Messe für Rosa Höller  Jahresmesse für Margarita und Ernst Holzner  Jahresmesse für Norbert Morin  Hl. Messe für Mathilde und Johann Unterfrauner und Barbara Frener  <b>ore 10.30</b>  Anniversario per Maria Schöpfer ved. Nami  S. Messa per i defunti della famiglia Cappelletti  Anniversario per Leo Toffoli e per Regina Cassin Toffoli  <b>Offerta d'Avvento – raccolta a favore della nostra diocesi.</b></p>



**Tempo  
d'Avvento benedetto**  
Io sono la luce del mondo.  
Chi mi segue  
non camminerà nelle tenebre  
ma avrà  
la luce della vita



**Adventopfer 2023** - die Sammlung am 3. Adventssonntag (17.12.2023) dient zur Abdeckung der Personalspesen in den diözesanen Ämtern, Seminaren und Bildungshäusern.

**Offerta d'Avvento 2023** - il tuo contributo per la diocesi: domenica 17 dicembre 2023, viene fatta la raccolta a favore della nostra diocesi.

## Weihnachtsaktion

Am **Freitag, 08.12.2023** und am **Sonntag, 10.12.2023** werden wieder nach dem Gottesdienst von fleißigen Händen **selbst gebackene Kekse, selbst gestaltete Kerzen und allerlei kleine Weihnachtsgeschenke** angeboten.

**Keksbäcker/innen** melden sich bitte bei **Rosa Gasser (0472 847254)** oder bei **Anni Jobstraibizer (333 4605471)**. **Die Keks-Spende kann am Montag, 04.12.2023 ganztägig beim Café Nussbaumer abgegeben werden.** Wir freuen uns über jede Mithilfe und danken bereits im Voraus ganz herzlich für die Unterstützung der Aktion.

## Iniziativa speciale per Natale

**Venerdì, 08 dicembre e domenica, 10 dicembre 2023** dopo la S. Messa, saranno **offerti biscotti natalizie, realizzati con cura ed offerti da ottime casalinghe, piccoli diversi regali per Natale e candele lavorate/decorate a mano.** Persone pronte a fare dei biscotti, sono gentilmente pregate di comunicarlo a **Rosa Gasser (0472 847254)** o ad **Anni Jobstraibizer (333 4605471)**. **I biscotti offerti possono essere consegnati lunedì, 04 dicembre 2023, durante tutta la giornata, presso il Caffè Nussbaumer.** Apprezziamo qualsiasi aiuto offertoci e ringraziamo anticipatamente di cuore.

Sammlung für die  
Kirchenheizung am  
24. und 25.12.2023



Raccolta per il riscaldamento  
della chiesa nei giorni:  
24 e 25 dicembre 2023



## Friedens LICHT aus Bethlehem

Das Feuer aus Bethlehem ist ein Symbol weihnachtlichen Friedens, der den Menschen bei der Geburt Christi verheißen wurde. So wie dieses Licht von Mensch zu Mensch weitergegeben wird, soll auch der Friede zwischen den Menschen wachsen.

Die Bäuerinnenortsgruppe Gufidaun-Griesbruck-Klausen organisiert, am Samstag, 23. Dezember 2023, einen besinnlichen Zug zur Abholung des Bethlehemlichtes ab der Spitaler Kirche in Klausen.



Das Bethlehem-Licht wird von einer kleinen Gruppe Bäuerinnen am frühen Morgen des 23. Dezember 2023 im Dom von Brixen abgeholt und anschließend in die Spitalkirche gebracht.

### 6.30 Uhr

Start Lichterzug, ab der Spitaler Kirche, Klausen  
Mitzubringen: Laterne und Kerze

### 7.30 Uhr

Empfang und Andacht zum Thema "Frieden" in der Pfarrkirche Klausen mit Dekan Georg Johann Martin

### 8 Uhr

Gemeinsames Frühstück im Saal der Vereine in der Mittelschule Klausen

Im Anschluss wird das Friedenslicht in die Pfarrkirche von Gufidaun gebracht.

Die freiwilligen Spenden kommen der neu errichteten Gedenkstätte für Sternenkinder in Klausen zu Gute.



Auf euer Kommen freut sich die Bäuerinnenortsgruppe Gufidaun-Griesbruck-Klausen.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine Anmeldung bei Ortsbäuerin Helga Rabensteiner (Starkhof), täglich ab 14 Uhr unter der Mobiltelefonnummer +39 340 7832977.

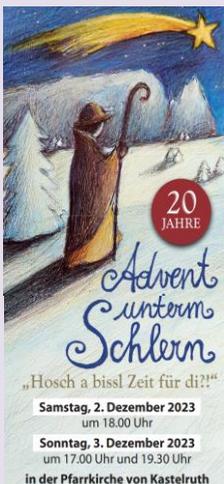
## „Advent unterm Schlern“

*Am 2. Dezember um 18 Uhr und am 3. Dezember um 17 Uhr und um 19.30 Uhr findet in der Pfarrkirche von Kastelruth die Veranstaltung „Advent unterm Schlern - Hosch a bissl Zeit für di?“ statt.*

*Mit Liedern, Gedichten, besinnlichen Texten und szenischen Darstellungen werden erneut aktuelle Themen aufgegriffen, die uns besonders in der heutigen Adventzeit begegnen und uns in unserem „Menschsein“ bewegen und beschäftigen.*

*Das Thema „... von Brücken und Mauern ...“ wird in diesem Jahr den Abend prägen. „Hoamelige Volksmusik“ – adventliche Stimmung – Themen von Heute.*

*Infos - Tourismusverein Kastelruth (Tel. 0471 706333).*



**WARTEN AUF DAS LICHT**  
 Ein Adventskonzert mit den Kirchenchören  
 St. Johann/Völser Aicha & St. Peter/Lajen

Samstag, 02. Dezember - 20.00 h  
 Kirche St. Peter/Lajen

Sonntag, 03. Dezember - 17.00 h  
 Kirche St. Johann/Völser Aicha



**Johann Sebastian Bach  
 Weihnachtsoratorium**  
 16.12.2023 um 17 Uhr in  
 der Freinademetzkirche  
 in Milland und  
 17.12.2023 um 17 Uhr in  
 Meran, Stadtpfarrkirche



Sieben  
 erleben  
 Sunday Sessions

**GOSPEL**  
 Messe

THIS LITTLE LIGHT OF MINE

PFARRKIRCHE KLAMSEN JUGENDCHOR VÖLS + BAND

17. | 20  
 DEZEMBER UHR

**Weihnachtlicher Benefizmarkt**  
 der Südtiroler Krebshilfe Bezirk Eisacktal

**Mercatino Natalizio di beneficenza**  
 dell'Assistenza Tumori Alto Adige  
 Circondario Val d'Isarco

**Selbstgemachtes & Selbstgebackenes**  
 für Ihr individuelles Weihnachtsgeschenk!  
**Tutto fatto in casa** - per il Suo dono di Natale!

29.11. – 8.12.2023  
 ore 9.00 – 12.30 Uhr e ore 14.30 – 18.00 Uhr  
 Sa u. So. von 10.00 – 18.00 Uhr / sab. e dom. ore 10.00 – 18.00  
 05.12+08.12. ore 10.00 – 13.00 Uhr

Sitz der Südtiroler Krebshilfe  
 Sede dell'Assistenza Tumori Alto Adige  
 Brennerstraße 1 Via Brennero - Brixen/Bressanone

**Adventsingeln**

Sonntag,  
 03.12.2023

16 Uhr

Pfarrkirche  
 Villnöß

Eintritt:  
 Freiwillige  
 Spende

Ausführende:  
 Pflerer Gitschn  
 Villnösser  
 Weizenbläser  
 Papehar  
 Chorzonen  
 Kinderchor  
 der Altschule  
 Klarinetten trio  
 Frefanter  
 Kirchenchor  
 Villnöß  
 Vorsitzende: Marisa  
 Federgruber



**Wir sind kfb – Begegnungstag** unter dem Motto „Wir sind kfb – beherzt, bewegt, begeistert“ – 16.12.2023 von 10 – 14.30 Uhr, Bozen, Pastoralzentrum.

Der Begegnungstag ist für alle Interessierten offen und lädt ein, sich auszutauschen, sich zu begegnen, sich zu informieren und zu diskutieren. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

**Mitteilung des Herz-Jesu-Instituts von Mühlbach**

Bald ist es wieder so weit: Marienkinder und ehemalige Schülerinnen und Schüler treffen sich zum Hochfest der Marianischen Kongregation, am 08.12.2023. Um 11 Uhr Festgottesdienst im Mädchenheim, mit anschließendem Mittagessen und gemütlichem Beisammensein. Anmeldung für das Mittagessen bitte innerhalb 06.12.23: [sekretariat@herzjesu-institut.it](mailto:sekretariat@herzjesu-institut.it) oder tel.: 3478385772 (Margareth). Parkmöglichkeit: in der Parkgarage (nach dem Friedhof links). Zugang zum Mädchenheim: über das große Tor nahe der Friedhofsmauer.



**03. Dezember 2023**  
**INTERNATIONALER TAG**  
**DER MENSCHEN MIT BEHINDERUNG**  
 „Glück empfinden zu können, ist eine Fähigkeit,  
 die Menschen mit und ohne Behinderung verbindet“  
 - Richard von Weizsäcker -



## Rorate und Liturgische Feiern im Advent 2023

<b>Samstag 09.12.</b>	10 Uhr	<b>Krippensegnung in der Galerie Oberstadt</b>
<b>Mittwoch 20.12.</b>	6 Uhr	<b>Rorate</b> mit anschließendem Frühstück im Pfarrsaal
<b>Samstag 23.12.</b>	6.30 Uhr 7.30 Uhr	<b>Bethlehemlicht – luce di Betlemme</b> Start Lichterzug ab der Spitalkirche Empfang und Lichterandacht in der Pfarrkirche mit Dekan Georg Johann Martin
<b>Sonntag 24.12.</b>	17 Uhr 22 Uhr	<b>4. ADVENTSSONNTAG – 4° DOMENICA D'AVVENTO</b> <b>HEILIGER ABEND – VIGILIA DI NATALE</b> <b>HEILIGE NACHT – CHRISTMETTE – NOTTE DI NATALE</b> Kinderchristmette–Celebrazione del Natale per i bambini Zweisprachige Christmette – Messa bilingue
<b>Montag 25.12.</b>	9 Uhr ore 10.30	<b>Krippemesse</b> mit dem Männergesangsverein Klausen <b>Santa Messa</b>
<b>Dienstag 26.12.</b>	9 Uhr	<b>Hl. Messe</b>
<b>Sonntag 31.12.</b>	18 Uhr ore 18	<b>Zweisprachige Jahresabschlussmesse mit Stadtgebet</b> <b>Messa bilingue per la fine dell'anno con la preghiera della città</b>
<b>Samstag 16.12.</b>	14.30	<b>KVW Jahresversammlung</b>

### *Spenden für die Pfarrei*

- *Klingelbeutel / risultato delle offerte: 447,32€;*
- *Klingelbeutel / risultato delle offerte: 334,73€;*
- *Klingelbeutel / risultato delle offerte: 167,62€*
- *Spenden von Ungenannt: 10,00€ für Heizung und 50,00€ für Blumen;*
- *Spenden in Gedenken an Frau Irmgard Steiner Plattner: zwei hl. Messen und 60,00€ für Heizung von Familie Schrott – Latzfons und 100,00€ für die Pfarrkirche Klausen vom Jahrgang 1951 – Latzfons.*

# HALLO LIEBE KINDER!

## EIN ALTER BRAUCH ERBLÜHLT AN WEIHNACHTEN



**Die Heilige Barbara** ist die Schutzheilige der Bergleute und ist eine der bekanntesten Heiligen. Zum Namens- tag Barbaras, am 4. Dezember, gibt es einen besonderen Brauch, der Kinder und auch Erwachsene verzaubert. Der Geschichte nach war Barbara die Tochter eines reichen Kaufmanns und

hatte sich im Jahre 306 nach Christus heimlich taufen lassen und wurde daraufhin zum Tode verurteilt. Auf dem Weg in die Gefängniszelle blieb angeblich an ihrem Gewand ein Zweig hängen. Dieser Zweig wurde in ein Gefäß mit Wasser gestellt und blühte am Tag der Hinrichtung. Auch heute geben viele Menschen am 4. Dezember Zweige in eine Vase und erwarten hoffnungsvoll ihr Erblühen für das Weihnachtsfest. Laut Volksglauben bringt das Blühen der Zweige Glück für das folgende Jahr.

😊 Viel

Spaß!!! 😊

Deike

Welcher Ausschnitt gehört an welche Stelle? Die richtige Reihenfolge ergibt das Lösungswort.

Lösung: Stern

Deike

Finde die acht Fehler!

© Manfred Tophoven/DEKI

**Das Pfarramt bleibt geschlossen am / l'ufficio parrocchiale rimane chiuso  
il: 08.12.2023**